

LETTER 11  
1982

**THE KING JAMES VERSION  
AND TRANSLATION PROBLEMS**

Thank you for your letter of April 6 in which you said, "I am not a Ph.D. or a scholar, only a sinner saved by grace." Personally I would gladly echo your statement. While I have spent many years studying the Scriptures in the original languages and investigating related areas of thought, I know that nothing I have ever done is worth even mentioning in comparison with the great blessing of being saved by grace. God sent His Son to this earth to save us from our sins. Apart from Jesus Christ there is no hope for any of us.

My heart was stirred by the account of your experience with the junior boys. At their age they are ready to accept almost anything they are told. When they are a little older they will be ready to reject almost anything they are told unless they can be given sufficient reason. At their present impressionable age it is tremendously important that we give them a true picture. If we do so they are far more apt to stand true in the years ahead than they will be if they have an oversimplified idea of what Christians believe. If their understanding should be hazy it would be easy for unbelieving instructors to make them waiver or even abandon Christianity altogether.

Some time ago I heard about a child who had been told that Satan Claus came down the chimney every Christmas Eve bringing presents for the children. The child reached an age at which the parents decided he should be informed that this had been just a pleasant fantasy, so they told him that Santa Claus didn't really exist at all. The child then said, "Oh, and isn't there any Jesus either?" If the children are to have an understanding that can stand the onslaught of modern unbelief, we need to distinguish carefully between the truth and any false ideas that may have gathered around it. If they believe that the black-covered book